

WIRTSCHAFT

Substantive

Angebotsüberhang, r	převis nabídky nad poptávkou
Arbeitskräftenachfrage, e	poptávka po pracovních silách / po pracovní síle
Ausfuhrvolumen, s	objem vývozu
Auslandsforderung, e	zahraniční pohledávka
Auslandsmarkt, r	zahraniční trh
Außenhandelsvolumen, s	objem zahraničního obchodu
Belebung, e	oživení (<i>B. des Binnenmarkts, B. am Arbeitsmarkt</i>)
Beratungskörper, r	poradní sbor
Beschäftigung, e	zaměstnanost; zaměstnání
Bewirtschaftung, e	obhospodařování
Binnennachfrage, e / Inlandsnachfrage, e	poptávka na vnitřním trhu
Bruttoinlandsprodukt, s (BIP)	hrubý domácí produkt (HDP)
Direktinvestitionen	přímé investice
Durchführungsmaßnahmen	realizační opatření
Durchführungsplan, r	prováděcí plán
Durchschnittsverbrauch, r	průměrná spotřeba (<i>der D. von Strom eines Haushalts</i>)
Effektivität, e	efektivita
Einfuhr, e / Import, r	dovoz, import
Einfuhrvolumen, s	objem dovozu
Einkommensklasse, e	příjmová skupina
Energieeinsparung, e	úspora energie
Energieverbrauch, r	spotřeba energie
Energieversorgungsnetz, s	energetická rozvodná síť
Entwicklungstempo, s	tempo vývoje
Erdölleitung, e	ropovod
Finanzierungsform, e	způsob financování
Finanzierungsquelle, e	zdroj financování
Finanzstrom, r	finanční tok
Gasabnahme, e	odběr plynu
Gasversorgung, e	zásobování plynem
Geldentwertung, e	znehodnocení peněz
Geldwertsanierung, e	ozdravení měny
Gewinnungsarbeiten	těžební práce
Handelsbilanz, e	obchodní bilance
Handelskammer, e	obchodní komora
Handelsregister, s	obchodní rejstřík
Heiz(kraft)anlage, e	teplárna
Industriegebiet, s	průmyslová oblast
Industriekomplex, r	průmyslový komplex
Inflationsrate, e	míra inflace
Inflationsspirale, e	inflační spirála
Inflationszunahme, e	růst inflace
Infrastruktur, e	infrastruktura (<i>technische und soziale I.</i>)
Inlandsmarkt, r	domácí trh
Investitionsbereich, r	investiční oblast
Jahresüberschuss, r	roční přebytek
Kapitalanteil, r	kapitálový podíl
Kapitalbeteiligung, e	kapitálová účast
Kapitalbilanz, e	kapitálová bilance
Kapitalertrag, r	výnos kapitálu, kapitálový výnos
Kapitalkosten, e	kapitálové náklady
Kapitalmarkt, r	kapitálový trh
Kapitalprofit, r	zisk z kapitálu, kapitálový zisk
Kapitalschutz, r	ochrana kapitálu

Kapitalverflechtung, e	propojení kapitálu
Kapitalzufluss, r	přiliv kapitálu
Kartellvereinbarung, e	kartelová dohoda
Kaufkraft, e	kupní síla (<i>die K. des Euro, die K. der Bevölkerung</i>)
Kernenergie, e	jaderná energie
Konkurs, r	konkurz, úpadek (<i>K. anmelden; kurz vor dem K. stehen</i>)
Konkursverfahren, s	konkurzní řízení
Konvertibilität, e	směnitelnost, konvertibilita
Lohn-Preis- Spirale	cenová a mzdová spirála
Marktanpassung, e	přizpůsobení trhu
Marktanteil, r	podíl na trhu
Marktbeherrschung, e	ovládání trhu
Marktbelebung, e	oživení trhu
Marktforschung, e	průzkum trhu (<i>M. durchführen</i>)
Marktnachfrage, e	poptávka na trhu
Marktpreis, r	tržní cena
Marktprognose, e	prognóza trhu
Marktsättigung, e	nasycení trhu
Marktstockung, e	ochromení trhu
Marktwirtschaft, e	tržní hospodářství
Misswirtschaft, e	špatné hospodaření
Monopol, s	monopol (<i>ein staatliches M.</i>)
Monopolstellung, e	monopolní postavení (<i>Missbrauch der M.</i>)
Nullwachstum, s	nulový růst
Ökologie, e	ekologie
Ökonomie, e	ekonomie
Ökonomik, e	ekonomika
Pflichtreserven	povinné rezervy
Planwirtschaft, e / planmäßige Wirtschaft	plánované hospodářství
Preisbildung, e	tvorba cen, cenotvorba
Preiskartell, s	cenový kartel
Preisschere, e	cenové nůžky (<i>die P. öffnet sich</i>)
Privateigentum, s	soukromé vlastnictví (<i>P. an den Produktionsmitteln</i>)
Privatvermögen, s / privates Vermögen	soukromý majetek
Produktionsvolumen, s	objem výroby
Rentabilitätsrate, e	míra rentability
Rentenanpassung, e	valorizace důchodů
Reservebildung, e	tvorba rezerv
Rückwirkung, e	zpětný účinek
Sanierungsplan, r	ozdravovací plán, sanační plán
Schlüsselindustrie, e	klíčový průmysl
Sparmaßnahmen	úsporná opatření
Staatsauftrag, r	státní zakázka
Staatsfonds, r	státní fond
Staatshaushalt, r	státní rozpočet
Staatsmonopol, s	státní monopol
Staatsverwaltung, e	státní správa
Staatswirtschaft, e	státní hospodářství
Stabilitätsabsicherung, e	zabezpečení stability
Steuerbelastung, e	daňové zatížení
Steuerreform, e	daňová reforma
Streik, r	stávká (<i>einen S. ausrufen, einen S. abbrechen, in den S. treten, sich einem S. anschließen</i>)
Stromabnahme, e	odběr proudu
Subventionen	subvence, dotace (<i>staatliche S.</i>)
Tagebau, r	povrchová těžba
Terminauftrag, r	termínovaná zakázka
Tilgungsplan, r	plán splátek
Transitland, s	tranzitní země

Überbeschäftigung, e	přezaměstnanost (<i>die Ü. abbauen</i>)
Umstrukturierung, e	strukturální přestavba, restrukturalizace
Umverteilung, e	přerozdělování
Unwirtschaftlichkeit, e	nehospodárnost
Urproduktion, e	prvovýroba
Verbrauch, r	spotřeba (<i>zum baldigen V. bestimmt sein; den V. an Papier reduzieren</i>)
Verlustbetrieb, r	ztrátový podnik
Verschuldung, e	zadlužení, zadluženost (<i>hohe V., niedrige V.</i>)
Verschuldungsgrad, r	stupeň zadlužení
Versorgungslage, e	situace v zásobování
Verwaltungsapparat, r	správní aparát
Volkswirtschaft, e	národní hospodářství
Volkswirtschaftsplan, r	národohospodářský plán
Wachstumstempo, s	tempo růstu
Währungsreform, e	měnová reforma
Warenerzeugung, e	zbožní výroba
Wärme kraftwerk, s	tepelná elektrárna
Weltwirtschaftskrise, e	světová hospodářská krize
Weltwirtschaftsordnung, e	světový hospodářský systém
Wettbewerbsdruck, r	konkurenční tlak
Wiedereinfuhr, e	zpětný dovoz
Wirtschaftsabkommen, s	hospodářská dohoda
Wirtschaftsaufschwung, e	hospodářský rozmach
Wirtschaftsbelebung, e	oživení ekonomiky
Wirtschaftsergebnis, s	hospodářský výsledek
Wirtschaftskammer, e	hospodářská komora
Wirtschaftskennziffer, e	hospodářský ukazatel
Wirtschaftskriminalität, e	hospodářská kriminalita
Wirtschaftskrise, e	hospodářská krize
Wirtschaftslage, e	hospodářská situace
Wirtschaftspolitik, e	hospodářská politika
Wirtschaftsspionage, e	hospodářská špionáž
Wirtschaftstätigkeit, e	hospodářská činnost
Wirtschaftswachstum, r	hospodářský růst
Wirtschaftswettbewerb, r	hospodářská soutěž
Wirtschaftszweig, r	hospodářské odvětví
Wohnungsmarkt, r	trh s byty
Zahlungsbilanz, e	platební bilance
Zahlungsfähigkeit, e	platební schopnost

die Abführung an den Staatshaushalt	odvod do státního rozpočtu
die Belebung der Nachfrage	oživení poptávky
der Entwurf des Haushalts	návrh rozpočtu
das Programm zur Sanierung der Wirtschaft	program k ozdravení hospodaření
der Schutz von Investitionen	ochrana investic
der Umbau der Wirtschaft	přestavba ekonomiky
Verwirklichung der Reform	provádění reformy
Wiederherstellung der Volkswirtschaft	obnovení národního hospodářství
der Zufluss vom Kapital	příliv kapitálu

Budget, s / Haushalt, r	rozpočet
Nachtragshaushalt, r	doplňkový rozpočet
Staatshaushalt, r	státní rozpočet
Solleinnahmen	plánované příjmy
Sollausgaben	plánované výdaje
Budgetdebatte, e	debata o rozpočtu
Budgetprovisorium, s	rozpočtové provizorium

Haushaltsdefizit, s	schodek rozpočtu, rozpočtový schodek
Haushaltsgesetz, s	zákon o rozpočtu
Haushaltsperiode, e	rozpočtové období

Industriezweige / Bereiche / Dienstleistungen

Energetik, e	energetika
Fertigungszweig, r	výrobní odvětví
Forstwirtschaft, e	lesní hospodářství

Industrie, e

Bekleidungsindustrie	oděvní průmysl
Bergbau, r / Bergbauwesen, s / Bauindustrie	stavební průmysl
Brauwesen, s / Brauindustrie, e	pivovarnictví
chemische Industrie / Chemieindustrie, e	chemický průmysl
Eisenindustrie, e	železářský průmysl
Elektroindustrie, e	elektrotechnický průmysl
Glasindustrie, e	sklářský průmysl
Gießereiindustrie, e	slévárenský průmysl
Grundstoffindustrie, e	těžební průmysl
Gummiindustrie, e	gumárenský průmysl
Hüttenindustrie, e / Hüttenwesen, s	hutní průmysl
Leichtindustrie, e	lehký průmysl
Maschinenbauindustrie, e / Maschinenbau, r	strojírenský průmysl, strojírenství
metallbearbeitende Industrie / Metallindustrie, e	kovozpracující průmysl
Milchindustrie, e	mlékárenský průmysl
Möbelindustrie, e	nábytkářský průmysl
Nahrungsmittelindustrie, e	potravinářský průmysl
Erdölindustrie, e	ropný průmysl
Papierindustrie, e	papírenský průmysl
pharmazeutische Industrie	farmaceutický průmysl
Rüstungsindustrie / Waffenindustrie, e	zbrojní průmysl
Schwerindustrie, e	těžký průmysl
Spielwarenindustrie, e	hračkářský průmysl
Stahlindustrie, e	ocelářský průmysl
Tabakindustrie, e	tabákový průmysl
Textilindustrie	textilní průmysl
Uhrenindustrie, e	hodinářský průmysl
Verarbeitungsindustrie, e / verarbeitende Industrie	zpracovatelský průmysl

Landwirtschaft, e

pflanzliche Produktion / Pflanzenproduktion	rostlinná výroba
Anbau, r	pěstování zemědělských plodin
Gemüsebau, r	pěstování zeleniny
Getreidewirtschaft, e	obilnářství
Hopfenbau, r	chmelařství
Kartoffelbau, r	bramborářství
Lachsbau, r	pěstování lnu
Obstbau, r	ovocnářství
tierische Produktion / Tierproduktion	živočišná výroba
Fischwirtschaft, e / Fischerei, e	rybářství
Viehzucht, e	chov dobytka
Zucht, e	chov zvířat
ökologische / biologische Landwirtschaft, Ökolandbau, r	ekologické zemědělství
Bio-Lebensmittel	biopotraviny

Münzwesen, s	mincovnictví
Wasserwirtschaft, e	vodní hospodářství

Nichtproduktionsphäre, e nevýrobní sféra

Bankwesen, s	bankovníctví
Dienstleistungen / Dienste	služby
Finanzwirtschaft, e	finančnictví
Gesundheitswesen, s	zdravotnictví
Handel, r	obchod
Hotelwesen, s	hotelnictví
Informatik, e	informatika
Kultur, e	kultura
Kurortwesen, s	lázeňství
Reiseverkehr, r	cestovní ruch
Schulwesen, s	školství
Transport, r	přeprava
Verkehr, r	doprava
Versicherungswesen, s	pojišťovnictví
Veterinärwesen, s	veterinářství

Personen

Auditor, r / Wirtschaftsprüfer, r	auditor
Betriebsökonom, r	podnikový ekonom
Großabnehmer, r	velkoodběratel
Großhändler, r	velkoobchodník
Landwirt, r	zemědělec
Lieferant, r (-en, -en)	dodavatel
Konkursmasseverwalter, r	správce konkurzní podstaty
Privatunternehmer, r	soukromý podnikatel
Wirtschaftsberater, r	ekonomický poradce
Wirtschaftsjurist, r (-en, -en)	komerční právník
Finanzminister, r	ministr financí
Minister für Energetik	ministr energetiky
Verkehrsminister, r / Minister für Transport	ministr dopravy
Wirtschaftsminister, r	ministr hospodářství

Verben

beleben	oživit
bewirtschaften	obhospodařovat
fördern	podporovat
streiken	stávkovat
subventionieren	subvencovat
den Konkurs eröffnen	vyhlásit konkurs
die Entscheidung treffen	učinit rozhodnutí
den Streik ausrufen	vyhlásit stávkou
in den Streik treten	vstoupit do stávkou

Adjektive, Adverbien

antiinflationär	protiinflační		
konvertierbar	směnitelný		
reguliert	regulovaný		
unökonomisch	nehospodárný		
wasserwirtschaftlich	vodohospodářský		
zwischenbetrieblich	mezipodnikový		
kurzfristig	krátkodobý		
langfristig	dlouhodobý	auf lange Sicht	dlouhodobě
mittelfristig	střednědobý		
ausländische Vermögensbeteiligung	zahraniční majetková účast		
erneuerbare Energiequelle	obnovitelné zdroje energie		
gemeinnützige Organisation	nezisková organizace		
getroffene Maßnahme	učiněné opatření		
landwirtschaftliches Gebiet	zemědělská oblast		
langfristige Prognostizierung	dlouhodobé prognózování		
öffentlicher Auftrag	veřejná zakázka		
stille Reserven	skryté rezervy		
unlauterer Wettbewerb	nekalá soutěž		
verdeckte Arbeitslosigkeit	skrytá nezaměstnanost		
wirtschaftliche Verhältnisse	hospodářské poměry		